

听听岛的声音

“如果没有探访斯里兰卡岛的旅行，我不会体会翁达杰弥漫在文字里的那种情绪。”陶立夏坦言，“他是直面故国的黑暗与苦难历史的。”当时她正在翻译翁达杰的小说《Anil's Ghost》。

■文 | 唐骋华 ■图 | 资料

穷尽一生追逐风景

熟悉陶立夏的人，这几年很少听她念叨对于岛屿的爱。她还声明，尤其喜欢热带岛屿，想去南太平洋或印度洋找寻，结识岛屿，观察、体验、记录，还出了本书——《岛屿来信：我能说的秘密》。

那么些年，陶立夏走过许多角落，也看过大千世界。通常，她没有周密计划，在每座城市的逗留时间也不长。算起来，待得最久的当属伦敦。大学毕业后她赴英国继续深造，为完成学业，留居了整整一年。那成了她最美好的回忆，因为得以躲入象牙塔，“迟一点面对社会”。

回到上海，陶立夏无可免俗地做起了“高级白领”。具体说，就是端坐格子间，埋头制作各种文件、表格、方案。

但她终究是受不了束缚的。她居然能利用工作间隙，满世界跑。2010年她推出了《分开旅行：在路上遇见自己》，详细记录了在英伦、意大利、印度、日本等地的旅行经验。此书使陶立夏声名鹊起，并获得了“治愈系旅行”的美名。

不过有一个问题读者却百思不得其解：身为魔都白领，一年转悠13座城市，她是如何做到的？对此陶立夏笑而不语。同样，她也不回答导致“分开旅行”的那场情感变故。

此后，陶立夏翻译了《夜航西飞》。那是非洲第一位职业女飞行员柏尔·马卡姆的自传，讲述了这位传奇女性长达30年的飞行与赛马经历。之所以选择这本书，她说，因为“我们都是内心坚定的人，所以决定穷尽一生追逐风景”。当然，永远是独自上路。

骨子里陶立夏是孤独的。她不擅长人际交往，不擅长与人保持友谊。她甚至曾以《孤独患者》为题写了篇小说。这是她进行“岛屿之旅”的终极原因。“你看，远离陆地的岛屿，不正意味着孤独吗？”

孤独总会吸引孤独。收拾行囊，陶立夏启程了——和从前一样，依然是只身前往。她去了十座岛，足迹遍布马恩岛、怀特岛、斐济、萨摩亚……有初访，亦有重返，共同点是皆“散落在大陆边缘”，从地图上看，显得落寞而孤独。

其实岛屿有岛屿的精彩。在那儿，陶立夏遇见性格迥异的人，也经历着相逢与离别。她会与岛民攀谈，并有些惊异地发现，陌生人很容易对她产生好奇心。无论是老人、小孩还是年轻人，几乎用微笑就能沟通。“大概因为我看起来无害吧。”她笑称。

更多时候，她或远或近地观察，用心体会“人生的轻易与艰难、无常和注定”。她是觉得，每一座岛屿都隐藏着秘密，而每一张笑脸背后都有苍凉。“十座岛屿就是个故事。”



对话 Dialogue

Q=生活周刊 A=陶立夏



陶立夏

翻译、作家、摄影师，已出版《分开旅行》《练习一个人》，译著《夜航西飞》《一切破碎一切成灰》等。在魔都文艺圈，有一定影响力。从2013年起，她开启了“岛屿之旅”，用两年光阴，去陆地边缘的十座岛屿。

岛屿是最圆满的孤独

Q:用两年时间探访十个岛屿，是为了什么？

A:这个缘起，是我想解答心中的一个疑问：在大陆之外、茫茫海上，自成一体的岛屿们究竟代表着孤独还是圆满？于是我确定了十个不同的岛屿。我想知道“岛”这个概念，为什么如此迷人。可以说，这本《岛屿来信》从头到尾都是我计划的。

Q:你的那个疑问，找到答案了吗？

A:从高空看，很多岛就是个圆满的形状。书里最后一个岛叫珍珠岛，离开的前一天晚上我在沙滩上散步，天空突然有烟花。我发现这就是我要寻找的答案：岛不是孤独也不是圆满，它是圆满的孤独。我们的生活也是一样，或许从未存在过真正的互相懂得这件事，我们都是孤岛，但遥遥守望也是陪伴的一种，在海的深处我们或许依旧相连。你要坚定自己的心，才能享受这样的生活方式。

Q:这对你的心态带来何种变化？

A:让我对生活更觉安然。

Q:感觉《岛屿来信》与你之前的作品相比有些了变化，心态似乎更平和。

A:确实，《分开旅行》和《练习一个人》这两本书带着决绝与孤独。其实《练习一个人》是在不停飞行寻找岛屿的间隙写的，待到整个计划完成，我发现在这两年的路途途中自己渐渐成熟，或者说是“圆满”。当内心逐渐强大，圆满是你自己就能给自己的一件礼物。它意味着面对、接纳与坦然。这是那些岛屿教给我的。

Q:和从前一样，这次你也是一个人旅行，到底是什么吸引了你？

A:一个人旅行的最大好处就是自由。随时出发，想去哪儿就去哪儿，无需商量，不必妥协。当然，这是一个循序渐进的过程。刚开始我是不得已才独自旅行，现在是主动地选择。

Q:一个人旅行遇到过麻烦吗？

A:去洗手间的时候没有人帮忙看行李算吗（笑）？其实在旅游业发达的城市，你通常能找到专业的私人向导，他们了解这座城市，知道各种奇闻轶事，又随和可爱。你也可以去异乡拜访老友，那会有一种特别美好的感觉。何况，现在随时能通过微信和朋友们沟通，与在家也没有太大的区别。

Q:读你的文字，总觉得你骨子里是个孤独而忧伤的人，并且，很享受这种孤独。

A:是。人生有很多无奈的事，我们尽力活得丰盛，有时确实有所成就，有时却是一场虚空。这种感觉是与生俱来的，加上身边朋友以及家中长辈的突然离去，让我对生命的真相有了更深刻的理解。我觉得孤独是专注，“专”字有唯一和排他的意思，你要慢慢发现孤独带给你的诸多好处，比如安静的心绪、敏锐的思维以及洞察力。

Q:你怎样定义旅行？

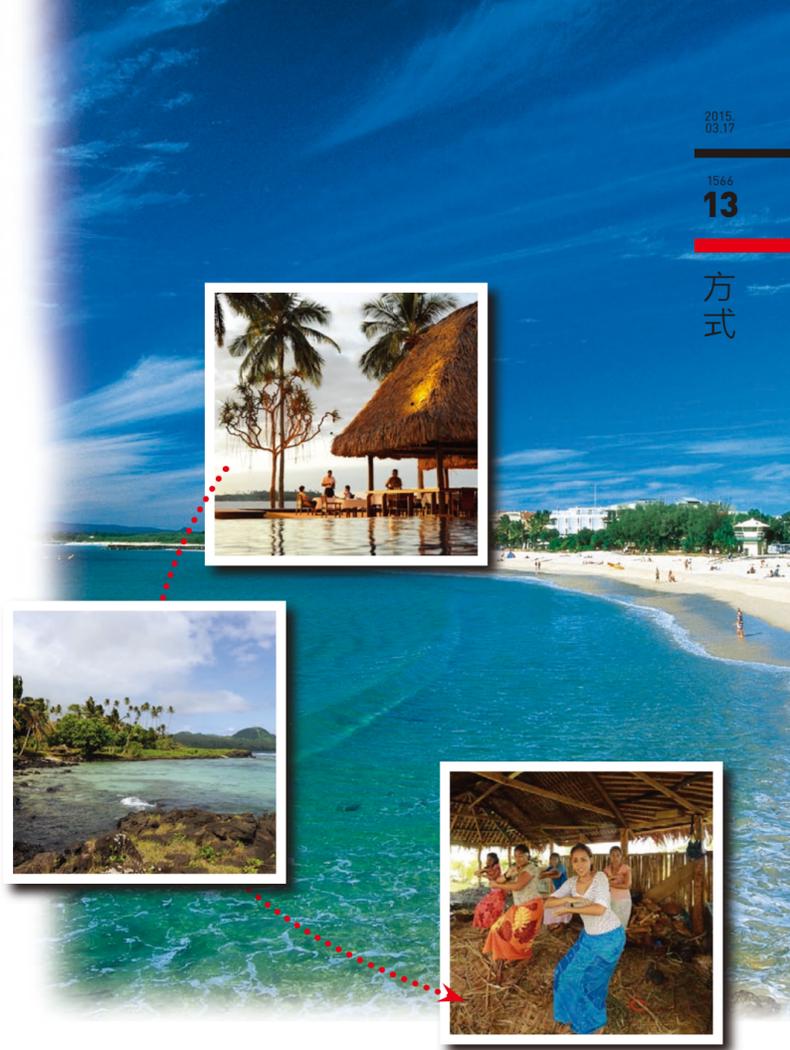
A:暂时离开自己的生活，跑到别人的日常生活里看风景。其实就是开小差啦。旅行解决了实质问题，但能带来灵感和勇气，为生活增添些特殊的气息，就像神秘的药粉那样。我觉得旅行是很简单的快乐。

Q:你辞职了去专职写作，听上去有点冒险。

A:这是我喜欢的生活方式，有很多的时间能自由支配。通过书和他人深入沟通是一种奇特的体验，读者是最熟悉的陌生人。

Q:你为什么写作？

A:希望和大家分享我看过的书，看过的风景，还有我经历的故事，让大家在繁忙工作之余，有个安静关照自己内心的契机。



首创奥莱商业形象创意大赛



2015年3月9日下午2点，由首创奥莱主办的“与梦想同行”商业形象创意大赛启动仪式隆重举行。

昆山首创奥莱，是首創置業在长三角地区倾力打造的时尚商业地标。项目目前招商进展顺利，已有50%以上的品牌签订意向，将于2015年下半年精彩亮相。（招商热线：0512-86893188/80）

本次大赛面向全国征集优秀的创意设计作品，让心怀梦想的人在这里启航。大赛从3月9日启动将持续到5月26日，特设50万奖励基金。大赛的活动官网www.kscapitaloutlets.com，参赛选手可通过官网进行报名。此次



活动特邀设计业界资深专家组成大赛评审团。

成就设计巅峰BOE Alta荣获2015 iF产品设计金奖

“这是一款简约、纯粹且具有创造力的产品，一方面源自其高品质材料的运用，完美呈现了极具美学张力的设计，另一方面来自于底座设计的全新尝试，将音响单元与电子元件创造性结合，浑然天成。这一切都令人心悦诚服。”——iF设计奖评委会



iF产品设计奖素有“产品设计界的奥斯卡”之称。每年都有众多工业设计产品参赛，而获奖的工业设计产品更被视为是工业设计之王。该奖项由德国历史最悠久的工业设计机构——汉诺威工业设计论坛每年面向全球征集评选，至今已有60余年的历史。

至尊收纳 深圳礼品家居展燃起家居整理新风尚

现代社会的人们，谁没有为家居整理烦恼过呢？这不仅关系到生活空间，更直接影响生活的愉悦度与品质。“工欲善其事，必先利其器”，备有几款精巧实用的收纳用品是达人们必不可少的。已经举办了22届的深圳礼品家居展是中国礼品家居行业的时尚消费风向标，在4月25-28日的第23届深圳礼品家居展期间，将出现一批专业的收纳整理专家，引领我们进入洁净的家居世界，势必掀起家居生活新风尚。让家居空间“duang”一下神清气爽吧！

这么多收纳专家的“宝典秘籍”能否帮助人们参悟其中的“一招半式”？2015年4月25-28日，深圳会展中心将迎来“第二十三届中国（深圳）国际礼品、工艺品、钟表及家庭用品展览会”，大批家居礼品专家袭来，参与现场展示及观众互动，助您成为空间达人，即刻登录官方网站预登记报名参观，一同参加这场羊年新春的收纳改造大作战。